

Z obsahu / Aus dem Inhalt

Z naší přírody: Netopýři Krušných hor
Aus unserer Natur: Fledermäuse im Erzgebirge.....5

Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní
a sportovní akce v regionu
*Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und
Sportveranstaltungen in der Region*.....8

Aktuality: V Jáchymově byla otevřena expozice
knihovny Latinské školy
*Aktualität: In Jáchymov wurde eine Ausstellung
über die Bibliothek der Lateinschule eröffnet*.....9

Téma: Dramatické osudy milostné sošky Panny
Marie z Mariánské
*Thema: Dramatisches Schicksal der gnädiger
Marienstatue aus Mariánská*.....10

Aktuality: Hornická tradice překračuje hranice
*Aktualität: Bergbautradition über Ländergrenzen
hinweg*.....13

Historie: Světlá i temná historie Korunní kyselky –
Krondorffky
*Geschichte: Helle und auch dunkle Geschichte
des Krondorfer Sauerbrunn*.....14

Historie: Lesík – dříve zemědělská obec, nyní
rekreační oblast
*Geschichte: Lesík – früher Landwirtschaftsort,
jetzt Erholungsgebiet*.....16

Rozhovor: S Milanem Šperlem o lyžování a Zimní
olympiádě dětí a mládeže
*Gespräch: Mit Milan Šperl über den Langlauf und
die Kinder- und Jugendolympiade 2020*18

Aktuality: Erichu Zettlovi je 85 let
Aktualität: Erich Zettl ist 85 Jahre alt.....21

Historie: Hostince a hotely v Horní Blatné (1. část)
*Geschichte: Gasthäuser und Hotels in Horní
Blatná (1. Teil)*.....22

Z naší přírody: Revitalizace Perninského rašeliniště
dokončena
*Aus unserer Natur: Revitalisierung des Torfmoor
bei Pernink wurde beendet*.....25

Události aktuality: Odchod exulantů
Die Flucht der Exulanten.....26

Historie: Lovecké záměčky Krušných hor (1. část)
Geschichte: Jagdschlösser im Erzgebirge (1. Teil)..28

Historie: Jáchymov v 16. století (4. část)
Geschichte: Jáchymov im 16. Jahrhundert (4. Teil).....30

Boží Dar: Karlův běh se blíží
Boží Dar: Karlslauf nähert sich31

Historie: Nejdecké ulice a jejich počty obyvatel
*Geschichte: Die Straßen und derer
Einwohnerzahlen in Nejdek*.....32

Recept měsíce: Řepánky
Rezept des Monats: „Řepánky“ – Rübenbuchteln...33